



**БАРАЊЕ ЗА ПОТРОШУВАЧКИ КРЕДИТ ЗА ПЕНЗИОНЕРИ  
КËРКЕСË ПËР КРЕДИ КОНСУМАТОРЕ ПËР ПЕНСИОНИСТË**

ЛИЧНИ ПОДАТОЦИ ЗА КРЕДИТОБАРАТЕЛОТ / ТË ДНËНАТ ПЕРСОНАЛЕ ПËР КРЕДИКËРКУЕСИН				
Име/Emri:		Презиме/Mbiemri:		
ЕМБГ/NUAQ:		Идентификација: <input type="checkbox"/> Лична карта <input type="checkbox"/> Пасош Identifikimi: <input type="checkbox"/> Letërnjoftimi <input type="checkbox"/> Pasaporta		Пер. бр. Nr. regj.
Адреса (од л.к): Adresa (nga l.nj.):		Место: Vendi:	Град: Qyteti:	Држава: Shteti:
Контакт адреса: Adresa për kontakt:		Место: Vendi:	Град: Qyteti:	Држава: Shteti:
Стручна подготовка*: <input type="checkbox"/> ВСП <input type="checkbox"/> ВШП <input type="checkbox"/> ССП <input type="checkbox"/> НСП Përgatitja profesionale*: <input type="checkbox"/> PLA <input type="checkbox"/> PSHL <input type="checkbox"/> PSHM <input type="checkbox"/> PPP		Брачна состојба*: <input type="checkbox"/> во брак <input type="checkbox"/> разведен/а <input type="checkbox"/> останато Gjendja martesore*: <input type="checkbox"/> i/e martuar <input type="checkbox"/> i/e shkurorëzuar <input type="checkbox"/> tjetër		Број на издржувани членови: Nr. i anëtarëve që përmban:
Телефон/Telefoni:		Мобилен/Mobili:	Е-маил/e-mail:	
ПОДАТОЦИ ЗА ПОВРЗАНИ СУБЈЕКТИ СО КРЕДИТОБАРАТЕЛОТ / ТË ДНËНАТ ПËР СУБЈЕКТЕТ Е ЛИДХУРА МЕ КРЕДИКËРКУЕСИН				
Дали остварувате директна или индиректна контрола (над 50%) во некој правен субјект: <input type="checkbox"/> НЕ <input type="checkbox"/> ДА				
Назив на субјектот: _____ Матичен број: _____ А кени контролти të drejtëpërdrejtë ose të tërthortë (mbi 50%) në ndonjë subjekt juridik: <input type="checkbox"/> JO <input type="checkbox"/> PO Emri i subjektit: _____ Numri амë: _____				
Дали сте член во орган на управување или застапување во некој правен субјект: <input type="checkbox"/> НЕ <input type="checkbox"/> ДА				
Назив на субјектот: _____ Матичен број: _____ А јени anëtar në organ drejtues ose përfaqësoni ndonjë subjekt juridik: <input type="checkbox"/> JO <input type="checkbox"/> PO Emri i subjektit: _____ Numri амë: _____				
Податоци за членови на потесно семејство: (Име, презиме и ЕМБГ) Тë dhëna për anëtarët e ngushtë të familjes: (Emri, mbiemri dhe NUAQ)	Мајка/ Nëna:	Татко/Babai:	Сопыр/а: Bashkëshorti/ја:	Дете/ Fëmija: Дете/ Fëmija:
	ЕМБГ/NUAQ:	ЕМБГ/NUAQ:	ЕМБГ/NUAQ:	ЕМБГ/NUAQ: ЕМБГ/NUAQ:
ПОДАТОЦИ ЗА ПЕНЗИЈА /ТË ДНËНАТ ПËР ПЕНСИОН				
Пензијата ја прима преку Комерцијална банка на сметка бр. _____ Pensionin e marr përmes Bankës Komercijale në llogari nr. _____				
ПОДАТОЦИ ЗА ИМОТНО - ФИНАНСИСКА СОСТОЈБА НА КРЕДИТОБАРАТЕЛОТ / ТË ДНËНАТ ПËР ГЈЕНДЈЕН ПРОНËСОРО-ФИНАЦИАРЕ ТË КРЕДИКËРКУЕСИТ				
Опис на недвижност: <input type="checkbox"/> куќа <input type="checkbox"/> стан <input type="checkbox"/> виленица <input type="checkbox"/> земјиште <input type="checkbox"/> друго _____ сопственост % _____				
Përshkrimi i patundshmërive: <input type="checkbox"/> shtëpi <input type="checkbox"/> banesë <input type="checkbox"/> vikendshtëpizë <input type="checkbox"/> tokë <input type="checkbox"/> tjetër _____ pronësia _____				
Возило: <input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Не Veturë: <input type="checkbox"/> Po <input type="checkbox"/> Jo				
Месечни приходи: Тë hyrat mujore:	Нето плата: Rroga neto:	Закупнини: Qiradhënie:	Други приходи: Тë hyra tjera:	Вкупно: Gjithsej:
Месечни расходи: Тë dalat mujore:	Закупнини: Qiradhënie:	Осигурување: Sigurime:	Други трошоци: Shpenzime tjera:	Вкупно: Gjithsej:
ПОДАТОЦИ ЗА КРЕДИТОТ/ТË ДНËНАТ ПËР КРЕДИНË				
Баран износ на кредит: _____ денари		Рок на отплата: _____ години		
Shuma e kërkuar e kredisë: _____ denarë		Афати i pagesës: _____ vite		
Начин на отплата: <input type="checkbox"/> Траен налог од трансакциска сметка Mënyra e pagesës: <input type="checkbox"/> Urdhëresë e përherëshme nga llogaria e transaksionit				
Средствата од одобриениот кредит да се исплатат на трансакциска сметка број: _____ Mjetet nga kredia e lejuar të paguhën në llogarinë e transaksionit numër: _____				
ЛИЧНИ ПОДАТОЦИ ЗА ЖИРАНТОТ / ТË ДНËНАТ ПЕРСОНАЛЕ ТË ГАРАНТУЕСИТ				
Име/Emri:		Презиме/Mbiemri:		
Адреса/Adresa :		Место/Vendi:	Град: Qyteti:	Држава: Shteti:
ЕМБГ: NUAQ:		Лична карта бр. : Nr i Letërnjoftimit:	Број на издржувани членови: Numri i anëtarëve që përmban:	
Телефон/Telefoni:		Мобилен/Mobili:	Е-маил/e-mail:	
Потпис/ Nënshkrimi: Кредитобарател./Kredikërkuesi		Потпис/ Nënshkrimi: Жирант /Garantuesi		Место/Vendi: Датум/Data:

Податоците обележани со \* се незадолжителни и истите не мора да бидат пополнети. Потврдувам дека податоците кои ги наведов се точни и дека ќе ја информирам Банката за секоја промена на податоците. Информирам сум дека Банката ќе ги користи моите лични податоци согласно законските прописи и правила на Банката за заштита на лични податоци. Информирам сум за условите на кредитот и истите ги прифаќам. Средствата од одобриениот кредит нема да ги употребам за подмирување на доспеани обврски или обврски кои доспеваат во рок од 30 дена кон Комерцијална банка АД Скопје, ниту за купување на акции издадени од Комерцијална банка АД Скопје.

Të dhënat e shënuara me \* nuk janë të detyrueshme dhe nuk ëshë patjetër të ploësohen. Vërtetoj se informacionet e dhëna më sipër janë të sakta dhe do ta informoj Bankën për çdo ndryshim të të dhënave. Jam i/e informuar se Banka do t'i përdorë të dhënat e mia personale në pajtim me rregullativën ligjore dhe rregullat e Bankës për mbrojtjen e të dhënave personale. Jam i/e informuar për kushtet e kredisë dhe të njëjtat i pranoj. Mjetet nga kredia e miratuar nuk do t'i përdorë për të shlyer ndonjë detyrim të papaguar ose detyrime që duhet bërë brenda 30 ditëve ndaj Komercijalna Banka AD Skopje, e as për blerjen e aksioneve të lëshuara nga Komercijalna Banka AD Skopje.

Пополнува Банката:

Барањето го примил: \_\_\_\_\_ Датум: \_\_\_\_\_

Е plotëson Banka:

Кërkесën e pranoi: \_\_\_\_\_ Data: \_\_\_\_\_

(назив и штембил на претпријатие  
или друго правно лице )  
(emri dhe faksimili i ndërmarrjes  
ose i personit tjetër juridik )

Бр/Нр.: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**ПОТВРДА ЗА РЕДОВЕН РАБОТЕН ОДНОС И ИЗНОС НА ПЛАТА  
ЗАВЕРЕНА ОД ПРЕТПРИЈАТИЕТО ИЛИ ДРУГО ПРАВНО ЛИЦЕ  
VËRTETIM PËR MARRËDHËNIE TË RREGULLT PUNE  
I VËRTETUAR NGA NDËRMARRJA OSE PERSON TJETËR JURIDIK**

**ЗА**  **ЖИРАНТ**  
**ПËР**  **GARANTUES**

**I. ОПШТИ ПОДАТОЦИ ЗА ЖИРАНТОТ: /TË DHËNAT E PËRGGJITHSHME PËR GARANTUESIN:**

Име и презиме: Emri dhe mbiemri:	Адреса (од л.к): Adresa (nga Inj.):	Датум и место на раѓање: Data dhe vendi i lindjes:		
ЕМБГ/NUAQ:		Лична карта број/ Nr. i letërnjoftimit:		
Назив на претпријатие: Emri i ndërmarrjes:		Адреса на претпријатие: Adresa e ndërmarrjes:		
Даночен број: Numri tatimor:	Матичен број: Numri amë:	телефон: telefoni:	факс: faksi:	e-mail: e-mail:
Жиро сметка/ Llogaria rrjedhëse:		Депонент на/Deponent në:		
Работно место _____, вкупен стаж _____ години, од тоа во сегашното претпријатие _____ години Vendi i punës _____, stazhi gjithsej _____ vite, sa nga këto në ndërmarrjen aktuale _____ vite				

**II. ПОДАТОЦИ ЗА ПЛАТА И ОБРСКИ ОД ПЛАТА: /TË DHËNA PËR RROGËN DHE DETYRIMET NGA RROGA:**

Потврдуваме дека лицето е во редовен работен однос на неопределено време и дека просечната месечна плата остварена во претходните три месеци изнесува: /Vërtetojmë se personi është në marrëdhënie të rregullt pune në kohë të pacaktuar dhe rroga mesatare mujore e realizuar në tre muajt e kaluar arrin:

Ден \_\_\_\_\_ со букви \_\_\_\_\_

Den \_\_\_\_\_ me fjalë \_\_\_\_\_

**ОБВРСКИ ОД ПЛАТА  
DETYRIME NGA RROGA**

ВКУПЕН ИЗНОС  
SHUMA GJITHSEJ

а) по судски забрани  
me ndalesë gjyqësore

б) ПО ЗАБРАНА ЗА :  
ME NDALESË PËR :

-СТАНБЕНИ КРЕДИТИ

-KREDI BANESORE

-ПОТРОШУВАЧКИ КРЕДИТИ

-KREDI KONSUMATORE

- ДРУГ КРЕДИТ

- KREDI TJETËR

в) ДРУГИ ЗАБРАНИ

NDALESA TË TJERA

**МЕСЕЧНА ПАТА ПО ОБВРСКИ  
KËSTI DETYRIMOR MUJOR**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Раководител на  
финансиска служба

М.П.

Директор на претпријатие или  
друго правно лице

Удһеһеһеһи и  
shërbimit financiar

V.V.

Drejtori i ndërmarrjes ose  
person tjetër juridik

**Потребни документи кон барањето за кредит:**

1. Фотокопии од валидни лични карти од кредитобарателот и жирантот
2. Талон од последна пензија
3. Административна забрана за плата за жирант
4. M1/M2 образец за жирант

**Dokumentet e nevojshme bashkëngjitur kërkesës së kredisë:**

1. Fotokopje të letërnjoftimeve të vlefshme nga kredikërkuesi dhe garantuesi
2. Çek nga pensioni i fundit
3. Ndalesë administrative për rrogë për garantuesin
4. Formulari M1/M2

Потврдата ја заверува претпријатието или друго правно лице  
Vërtetimin e certifikon ndërmarrja ose personi tjetër juridik

(назив и штембил на претпријатие  
или друго правно лице )  
(emri dhe faksimili i ndërmarrjes  
ose i personit tjetër juridik )

Бр/Нр: \_\_\_\_\_

**ДО/ DERI TE**  
**КОМЕРЦИЈАЛНА БАНКА АД СКОПЈЕ/КОМЕРЦИЈАЛНА БАНКА АД СКОПЈЕ**  
**Р Е Ш Е Н И Е**

**За извршување врз плата-административна забрана на жирант**  
**VENDIM**  
**Për realizim ndaj rrogës-ndalesës administrative të garantuesit**

На основа на писмена изјава - согласност на работникот \_\_\_\_\_, да се стави административна забрана на плата во корист на **Комерцијална банка АД Скопје** (согласно законската регулатива) за отплата на кредит по Договор бр. \_\_\_\_\_, се обврзуваме дека по доставувањето на ова Решение, во целост ќе вршиме забрана и тоа:

Нë базë të deklaratës me shkrim – pëlqimin e punëtorit \_\_\_\_\_, të vendoset ndalesë administrative në rrogë në dobi të **Комерцијална Банка АД Скопје** (нë pajtim me rregullativën ligjore) për shlyerjen e kredisë sipas Marrëveshjes nr. \_\_\_\_\_, obligohemi se pas dorëzimit të këtij Vendimi, në tërësi do të bëjmë ndalesë, edhe atë:

1. Задршка на месечен ануитет на износ од \_\_\_\_\_ ден. за период од \_\_\_\_\_ до \_\_\_\_\_, т.е. до конечна отплата на кредитот согласно Договорот за кредит. Првиот ануитет достасува на \_\_\_\_\_. Месечниот ануитет може да се менува согласно Договорот за кредит, според известување на Банката. Уплатата ќе се врши во **корист на жиро сметка на Комерцијална банка АД Скопје 30000000000133, ЕДБ 4030989254937 депонент на НБРМ**, за сметка \_\_\_\_\_.

(кредитна партија на корисникот)

1. Мбајтjen e ануитетит мјор në shumën prej \_\_\_\_\_ ден. për periudhën nga \_\_\_\_\_ deri \_\_\_\_\_, respektivisht deri në shlyerjen përfundimtare të kredisë në pajtim me Marrëveshjen për kredi. Ануитети i parë arrin më \_\_\_\_\_. Ануитети мјор mund të ndryshohet në pajtim me Marrëveshjen për kredi, sipas njoftimeve të Bankës. PAGESA DO TË BËHET **нë dobi të llogarisë rrjedhëse të Комерцијална Банка АД Скопје 30000000000133, NUT 4030989254937 депозитues i BPRM**, për llogarinë \_\_\_\_\_. (llogaria kreditore e shfrytëzuesit)

2. Оваа забрана ќе биде во сила се додека не се добие писмено известување од Банката дека кредитот е целосно отплатен.

2. Kjo ndalesë do të jetë në fuqi deri sa nuk marim njoftim me shkrim nga Banka se kredia është shlyer plotësisht.

3. Се обврзуваме да го задржиме од платата на работникот, **износот на евентуалните трошоци** (помалку наплатени камати, казнена камата, договорни казни и опомени и др.) кои ќе настанат поради нередовна отплата на кредитот, а врз основа на доставена конечна пресметка - известување од Банката.

3. Obligohemi për ta mbajtur nga rroga e punëtorit **vlerën për ndonjë kosto eventuale** (interese me pak te paguara, interes ndëshkues, dënime të kontraktuara dhe paralajmërime etj.), që do të dalin për shkak të shlyerjes së parregullt të kredisë, bazuar në përlogaritjen e dorëzuar përfundimtare – të raportuar nga Banka.

4. Се обврзуваме да ја известиме Банката за евентуален престанок на работниот однос на работникот по било кој основ, за засновање на правен однос со друго лице или пензионирање, во рок **од 8 дена** по настанатата промена и да го предадеме решението за административна забрана на плата со целокупната кредитна документација на новиот работодавач.

4. Obligohemi që ta informojmë Bankën në lidhje me ndërprerjen eventuale të marrëdhënies së punës te punëtorit për çfarëdo arsye, për krijimin e marrëdhënies ligjore me një person tjetër apo daljen në pension **në afat prej 8 ditëve** pas ndryshimit të ndodhur dhe t'ja dorëzojmë vendimin për ndalesën administrative të rrogës me gjithë dokumentacionin e kredisë punëdhënësit të ri.

5. Во моментот на издавањето на Решението за административна забрана на плата на работникот потврдуваме дека:

- има / нема друга административна забрана или постапка за ставање на истата,

- нема решение за намирување на побарување по основ на законско издржување, за надомест на штета настаната по основ на нарушување на здравјето или намалување односно губење на работната способност, за надомест на штета по основ на загубено издржување поради смрт на издржувачот.

5. Në momentin e nxjerrjes së Vendimit për ndalesën administrative të rrogës të punëtorit vërtetojmë se:

- ka / nuk ka ndalesë administrative ose procedurë tjetër për vendosjen e së njëjtës,

- nuk ka vendim për shlyerjen e kërkesave mbi bazën e mbajtjes ligjore, për kompensim të dëmit të shkaktuar në lidhje me keqësimin e shëndetit ose zvogëlimin respektivisht humbjes së aftësisë për punë, për kompensimin e dëmit mbi bazën e humbjes së mbështetjes për shkak të vdekjes së mbajtësit.

Раководител на  
Финансиска служба

Удхëheqëси i  
shërbimit financiar

Потписи на овластени лица/ Nënshkrimet e personave të autorizuar

Директор на правно лице

М.П.

V.V.

Дрејтори i personit juridik

**ИЗЈАВА – СОГЛАСНОСТ**  
**за донесување на Решение за административна забрана**  
**DEKLARATË – PËLQIM**  
**Për miratimin e Vendimit për ndalesë administrative**

Од кредитокорисник / жирант \_\_\_\_\_, со живеалиште на \_\_\_\_\_, со ЕМБГ \_\_\_\_\_ и лична карта бр. \_\_\_\_\_ (адреса)

Nga shfrytëzuesi i kredisë / garantuesi \_\_\_\_\_, me vendbanim në \_\_\_\_\_ (adresa), me NUAQ \_\_\_\_\_ dhe nr. i Inj. \_\_\_\_\_

Јас, долупотпишаниот \_\_\_\_\_ во работен однос со работодавачот \_\_\_\_\_ на работно место \_\_\_\_\_, а заради обезбедување на наплата на кредитот по Договор бр. \_\_\_\_\_ од \_\_\_\_\_ година, ја давам следната Унë, poshtënënskruesi \_\_\_\_\_ në marrëdhënie pune me punëdhënësin \_\_\_\_\_ në vendin e punës \_\_\_\_\_, për shkak të sigurimit të pagesës së kredisë sipas Marrëveshjes nr. \_\_\_\_\_ prej \_\_\_\_\_ (viti), jap këtë

**СОГЛАСНОСТ / PËLQIM**

1. На мојата плата што ја примам кај работодавачот \_\_\_\_\_ согласен сум да се стави административна забрана за отплата на обврските по цитираниот Договор за кредит, во висина на месечниот ануитет односно променетиот месечен ануитет, најмногу по една половина од платата за односниот месец.

1. Në rrogën time që e marr te punëdhënësi \_\_\_\_\_ pajtohem që të vendoset ndalesë administrative për shlyerjen e detyrimeve sipas Marrëveshjes së cituar për kredinë, në shumën e anuitetit mujor, respektivisht të anuitetit të ndryshuar mujor, më së shumti nga gjysma e rrogës për muajin përkatës.

2. Го овластувам работодавачот да ги уплатува средствата што ќе се запираат од мојата плата на **жиро сметка на Комерцијална банка АД Скопје број 30000000000133, ЕДБ 4030989254937 депонент на НБРМ, за сметка \_\_\_\_\_**.

(кредитна партија)

2. E autorizoj punëdhënësin që t'i paguajë mjetet që do të ndalen nga rroga ime në **Ilogarinë rrjedhëse të Комерцијална Банка АД Скопје numër 30000000000133, NUT 4030989254937 депозитues në ВРМ, për Ilogarinë \_\_\_\_\_**. (Ilogaria kreditore)

3. Согласен сум, доколку се вработам кај друг работодавач, оваа административна забрана што е ставена врз мојата плата, сегашниот работодавач да ја достави на новиот работодавач, заедно со документацијата за кредитот и извештајот за наплатените износи и за тоа да ја извести **Комерцијална банка АД Скопје**.

3. Pajtohem që, nëse punësohem tek një punëdhënësi tjetër, kjo ndalesë administrative që është vendosur mbi rrogën time, punëdhënësi aktual ta paraqesë tek punëdhënësi i ri, së bashku me dokumentacionin për kredinë dhe vlerën e paguar dhe për këtë ta informoj **Комерцијална Банка АД Скопје**.

4. Изјавувам дека немам задршки врз мојата плата, заради намирање на побарување по основ на законско издржување, за надомест на штетата настаната по основ на нарушување на здравјето или по основ на намалување односно загубување на работната способност и за надомест на штета по основ на загубено издржување поради смрт на издржувачот, кое е определено по ставањето на оваа забрана.

4. Deklaroj se nuk kam asnjë mbajtje mbi rrogën time, për shkak të pretendimeve për shlyerjen e kërkesave mbi bazën e mbajtjes ligjore, për kompensim të dëmit të shkaktuar në lidhje me keqësimin e shëndetit ose uljes apo humbjes së aftësisë për punë, për kompensimin e dëmit mbi bazë të humbjes së mbështetjes për shkak të vdekjes së mbajtësit, që është përcaktuar pas vendosjes së kësaj ndalesë.

\_\_\_\_\_ 20\_\_ година (viti)

КОРИСНИК НА КРЕДИТОТ / ЖИРАНТ  
SHFRYTËZUESI I KREDISË / GARANTUESI

(име презиме и потпис/emri, mbiemri dhe nënshkrimi)

**СОГЛАСНОСТ**  
**ЗА ДОСТАВУВАЊЕ ИЗВЕШТАЈ ОД**  
**МАКЕДОНСКО КРЕДИТНО БИРО АД СКОПЈЕ (МКБ)**  
**PËLQIM**

PËR DËRGIM TË RAPORTIT NGA BYROJA KREDITORE E MAQEDONISË SHA SHKUP (BKM)

<b>Пополнува физичко лице / Plotëson personi fizik</b>												
Име и презиме / Emri dhe mbiemri												
Адреса / Adresa												
ЕМБГ/NUAQ												

Со цел за/ Me qëllim të:

Давам согласност на / I jap pëlqim

(назив на Корисникот на податоци / emri i Përdoruesit të të dhënave))

да добие извештај за фактичката состојба на моите обврски, исклучиво за горенаведената цел и за времетраењето на истата.  
тë merr raport për gjendjen faktike të detyrimeve të mia vetëm për qëllimin e përmendur më lartë dhe për kohëzgjatjen e së njëjtës.

Видови извештаи: Минимален извештај, Извештај за пристигнати ненаплатени обврски, Основен извештај, Детален извештај за обврска, Збирен извештај, Мониторинг извештај  
Llojet e raporteve: Raporti minimal, Raporti mbi detyrimet e paguara, Raporti bazik, Raporti i detajuar i detyrimeve, Raporti përmbledhës, Raporti i monitorimit

Запознат/а сум дека / Jam i/e njoftuar se:

1. МКБ може да подготви и достави извештај на Корисник на податоци само со моја претходна писмена согласност.

1. ВКМ mund të përgatisë dhe t'i dërgojë raport Përdoruesit të të dhënave vetëm me pëlqimin tim paraprak me shkrim.

2. Имам право на увид во податоците кои се водат во МКБ, како и да ја osporam точноста и целосноста на кој било податок содржан во извештајот.

2. Unë kam të drejtë t'i shikoj të dhënat që mbahen në ВКМ, si dhe të kundërshtoj saktësinë dhe tërësinë e cilësdo pjesë të të dhënave të përfshirë në raport.

3. МКБ не сноси одговорност заради податоците содржани во извештајот или за каква било неповолна активност преземена од Корисникот на податоците спрема мене, заснована целосно или делумно на извештајот, освен во случај на доставување на лажни информации со цел да ми наштети мене или на давателот на податоци или на корисникот на податоци.

3. ВКМ nuk mban përgjegjësi për të dhënat e përfshira në raport ose për çfarëdo lloj aktiviteti tjetër jo të favorshëm të ndërmarrë nga Përdoruesi i të dhënave ndaj meje, të bazuara plotësisht ose pjesërisht në raport, përveç në rast të përfshirjes së informacionit të rremë për të më dëmtuar mua ose ofruerin e të dhënave ose përdoruesin e të dhënave.

4. МКБ ги брише моите податоци по изминување на 5 години од исплата на обврската или затворање на сметката.

4. ВКМ i fshin të dhënat e mia pas 5 vjetësh nga pagesa e detyrimit ose nga mbyllja e llogarisë.

5. Имам право со писмена изјава да ја повлечам оваа согласност.

5. Kam të drejtë ta tërheq këtë pëlqim me deklaratë me shkrim.

(Место и датум / Vendi dhe data)

(Давател на согласност / Dhënësi i pëlqimit)

\*Согласноста се дава во согласност со Законот за кредитно биро („Службен весник на РМ“ бр.81/08 и 24/11) и Законот за заштита на личните податоци („Службен весник на РМ“ бр. 07/05, 103/08 и 124/10).

\* Pëlqimi jepet në përputhje me Ligjin për byronë kreditore ("Gazeta zyrtare e RM" nr. 81/08 dhe 24/11) dhe Ligjit për mbrojtjen e të dhënave personale ("Gazeta Zyrtare e RM" Nr. 07/05, 103/08 dhe 124/10).